

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

Segundo período de sesiones ordinario
de la Junta Ejecutiva

Roma, 17-19 de mayo de 2000

PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 6 del programa

Para aprobación



Distribución: GENERAL
WFP/EB.2/2000/6-B/5
20 abril 2000
ORIGINAL: INGLÉS

OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN — ARGELIA 6234.00

Asistencia a los refugiados saharauis

Número de beneficiarios	155.000 (60% mujeres y niñas, 40% hombres y niños)
Duración del proyecto	24 meses (1° de septiembre de 2000 a 31 de agosto de 2002)

Costo (dólares EE UU)

Costo total para el PMA	27.855.479
Costo total de los alimentos	14.724.500

RESUMEN

Desde 1975, decenas de miles de saharauis se han refugiado en Argelia, donde se les ha asentado en campamentos provisionales en una zona desértica situada cerca de Tinduf. El PMA ha prestado asistencia al Gobierno de Argelia para satisfacer las necesidades nutricionales básicas de los refugiados desde 1986. El conflicto en el Sáhara Occidental está en vías de resolverse bajo los auspicios de las Naciones Unidas. El Plan de arreglo patrocinado por las Naciones Unidas prevé la convocación de un referéndum para la libre determinación y la repatriación al Sáhara Occidental de todos los refugiados admisibles para participar en el referéndum y de sus familiares a cargo. Sin embargo, habida cuenta de los últimos sucesos, es poco probable que el referéndum se celebre antes del 2002.

Hasta entonces, los refugiados saharauis permanecerán en Argelia y seguirán dependiendo casi enteramente de la asistencia humanitaria de la comunidad internacional, entre ellas de las Naciones Unidas, dado el entorno geofísico muy difícil e inhóspito en que están situados los campamentos.

Tras la suspensión de las hostilidades en 1991, las partes interesadas convinieron en que el registro final de los refugiados se realizara después de que la Misión de las Naciones Unidas para el referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO) hubiese completado sus listas de las personas habilitadas para votar. Desde 1986, las organizaciones humanitarias han utilizado cifras de planificación indicativas para los refugiados. El PMA y la OACNUR prestan atención y asistencia, incluida ayuda alimentaria, para el sustento de alrededor de 80.000 personas. Dado que el número de refugiados en los campamentos supera esta cifra, los donantes bilaterales y ONG cubren las necesidades suplementarias de alimentos básicos de socorro.

Las dificultades para la coordinación de las fuentes de ayuda alimentaria han dado lugar a una distribución irregular y a veces inadecuada de alimentos básicos en los campamentos. Los suministros de ayuda alimentaria disminuyeron bruscamente en el último trimestre de 1999, debido principalmente a retrasos inesperados de las entregas de los donantes bilaterales, lo que obligó a distribuir raciones mucho más pequeñas que las previstas. El 90% de los hogares residentes en los campamentos no dispone de recursos para comprar alimentos frescos. Esta situación ha llevado al PMA a realizar una nueva evaluación de los actuales arreglos sobre la ayuda alimentaria y a asumir la responsabilidad de movilizar la ayuda alimentaria necesaria para toda la población basándose en una cifra de planificación calculada a partir de los registros de la MINURSO y la OACNUR.

Para este período de la operación del PMA se utilizará la cifra de planificación provisional de 155.000 refugiados. Si en el curso de la operación los donantes bilaterales y las ONG suministran asistencia alimentaria básica a los refugiados en los campamentos, el PMA reducirá su suministro de productos básicos en consecuencia.

En espera de que se llegue a una solución duradera del problema de los refugiados, el objetivo específico de la presente operación prolongada de socorro y recuperación (OPSR) será garantizar la entrega oportuna de alimentos básicos para contribuir al sustento de la población de los campamentos de refugiados.

La Media Luna Roja Argelina seguirá recibiendo los envíos del PMA en el puerto y los transportará al punto de entrega en el interior del país (PEIP) situado en Rabouni, cerca de Tinduf. Actualmente, la Media Luna Roja Saharaui distribuye los productos del PMA en los campamentos de refugiados. El PMA apoya esta operación en colaboración estrecha con la OACNUR, los donantes bilaterales y las ONG. Las necesidades de alimentos de la presente OPSR para un período de dos años ascienden a 64.498 toneladas de ayuda alimentaria, con un costo de alimentos de 14,7 millones de dólares EE UU y un costo total para el PMA de 27,9 millones de dólares EE UU.

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (http://www.wfp.org/eb_public/EB_Home.html).

NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a los funcionarios del PMA encargados de la coordinación del documento, que se indican a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Oficial Superior de Enlace, Región de Oriente Medio y África del Norte (OMN): Sr. P. Turnbull tel.: 066513-2800

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase al Empleado de Documentos y Reuniones (tel.: 066513-2645).



SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

CISP	<i>Comitato Internazionale per lo Sviluppo dei Popoli</i>
MI	Médico Internacional
MINURSO	Misión de las Naciones Unidas para el referéndum del Sáhara Occidental
OACNUR	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
ONG	Organización no gubernamental
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
OU	Operación de urgencia
OUA	Organización de la Unidad Africana
PDF	Punto de distribución final
PEIP	Punto de entrega en el interior del país
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia



CONTEXTO Y JUSTIFICACIÓN DE LA ASISTENCIA

Contexto de la crisis

1. Desde 1975, decenas de miles de saharauis se han refugiado en Argelia, donde se les ha asentado en campamentos provisionales en la zona desértica del sudoeste del país. Durante el período inicial de instalación, los refugiados recibieron una asistencia apreciable del Gobierno de Argelia, que cubrió plenamente sus necesidades humanitarias básicas. Luego, a mediados del decenio de 1980, la comunidad internacional y las organizaciones humanitarias de las Naciones Unidas, a pedido del Gobierno de Argelia, comenzaron a prestar asistencia de socorro.
2. En 1991, se aprobó el Plan de arreglo de las Naciones Unidas que proponía una suspensión de las hostilidades entre las partes beligerantes (es decir, entre Marruecos y el Frente POLISARIO) y la convocación de un referéndum en el territorio con el copatrocinio de la Organización de la Unidad Africana (OUA). La finalidad declarada del referéndum era ofrecer a la población del Sáhara Occidental la posibilidad de elegir libremente entre la integración a Marruecos o la independencia. Tras la decisión adoptada por el Consejo de Seguridad, la MINURSO se estableció en el territorio. Sus principales funciones eran vigilar el cumplimiento de la suspensión de las hostilidades, identificar a las personas facultadas para votar y, junto con la OACNUR, preparar la repatriación voluntaria de los refugiados seleccionados para participar en el referéndum y garantizar la seguridad de esta operación.
3. De conformidad con el Plan de arreglo de las Naciones Unidas, el período de transición comenzó en septiembre de 1991 con la suspensión de las hostilidades y debería de terminar con el anuncio de los resultados del referéndum. Sin embargo, la aplicación del Plan se ha retrasado como consecuencia principalmente de discrepancias acerca de los criterios de identificación de los votantes.
4. Los nuevos intentos realizados por la comunidad internacional en 1997 volvieron a impulsar el Plan de las Naciones Unidas y permitieron que la comisión de identificación de la MINURSO reanudara su labor. En diciembre de 1999, la comisión publicó la lista final de los votantes seleccionados. Además, la OACNUR está por terminar el registro previo de los votantes: de la lista de refugiados y sus familiares directos elaborada por la MINURSO, la OACNUR ya ha registrado a 107.149 personas que serán repatriadas desde los campamentos situados cerca de Tinduf para que participen en el referéndum.
5. Dado que a la MINURSO todavía le falta examinar más de 70.000 solicitudes de inclusión en las listas de los votantes registrados presentadas por los refugiados, y teniendo en cuenta la lentitud de los procedimientos que tal actividad presupone, es evidente que el referéndum no se celebrará en julio de 2000, como se tenía previsto inicialmente. El Secretario General, en su informe del 6 de diciembre de 1999 afirmaba que había pocas posibilidades de celebrar el referéndum antes de 2002 o incluso después de esa fecha.
6. Como consecuencia, se prevé que los refugiados permanezcan en los campamentos de Argelia durante los próximos dos años y sigan dependiendo de la asistencia externa, comprendida la ayuda alimentaria, para satisfacer sus necesidades humanitarias básicas. La presente OPSR está destinada a cubrir las necesidades alimentarias de los refugiados en los campamentos durante estos dos años —de septiembre de 2000 a agosto de 2002—



teniendo en cuenta las necesidades que pudieran surgir en el caso de que se produjese alguna demora en la aplicación del Plan de arreglo de las Naciones Unidas.

7. El valor total de la asistencia del PMA a los refugiados saharauis en Argelia aprobada hasta la fecha asciende a 53 millones de dólares EE UU. Esta cifra incluye los costos para el PMA de la OPSR (6099.00) cuya terminación se ha fijado para agosto de 2000.

Análisis de la situación

8. Dadas las especiales consideraciones de carácter político anteriores a la suspensión de las hostilidades en septiembre de 1991, el censo de la población de refugiados se ha aplazado en repetidas oportunidades. Con la adopción del Plan de arreglo de las Naciones Unidas, y con objeto de no entorpecer la labor de la comisión de identificación de la MINURSO, todas las partes interesadas convinieron en que el registro final de los refugiados se realizara después que la MINURSO hubiese completado la lista de los votantes admisibles en el referéndum.
9. Desde 1986, la mayoría de los donantes y organizaciones humanitarias ha utilizado cifras de planificación indicativas para los diferentes grupos de refugiados a fin de evaluar las necesidades de dicha población y determinar la cuantía de las contribuciones que debían aportar. En ese período, el PMA y la OACNUR han prestado atención y asistencia, incluida ayuda alimentaria, para el sustento de alrededor de 80.000 personas. Esta cifra ha permanecido inalterada durante más de 15 años.
10. Aunque la población de los campamentos de refugiados supera las 80.000 personas asistidas por el PMA, los donantes bilaterales y las ONG cubren las necesidades suplementarias movilizándolo alimentos básicos de socorro en el lugar o con medidas especiales. En la práctica, la ayuda alimentaria procedente de las diversas fuentes se divide entre toda la población de los campamentos de refugiados.
11. Las dificultades para la coordinación de la ayuda alimentaria suministrada por el PMA y los donantes bilaterales han dado lugar a un suministro irregular y a veces inadecuado de alimentos básicos en los campamentos. Los retrasos inesperados en la entrega de los productos de los donantes bilaterales y, en menor medida, la falta de contribuciones para la operación del PMA determinaron una apreciable reducción del suministro global de ayuda alimentaria en el último trimestre de 1999. Como consecuencia, entre septiembre de 1999 y marzo de 2000 se produjo una grave escasez alimentaria en los campamentos, y la disponibilidad media de calorías por persona por día se redujo a 1.600 kilocalorías (frente a la media de 2.300 kilocalorías en el período comprendido entre enero y agosto de 1999). El PMA, en coordinación con el Gobierno argelino, adoptó de inmediato medidas para hacer frente a la crisis, entre ellas medidas de seguimiento con los donantes bilaterales. Esta situación de urgencia también llevó al PMA y a sus asociados a realizar una nueva evaluación de las modalidades actuales de ayuda alimentaria, reconsiderar las prioridades de la programación basándose en los cambios ocurridos últimamente, examinar el número de beneficiarios que necesitan asistencia humanitaria y asumir la responsabilidad de la programación de las necesidades alimentarias para todos los refugiados.
12. Ahora que la MINURSO ha terminado su labor de identificación en los campamentos y que la OACNUR ha registrado a gran parte de los miembros de las familias de refugiados deseosos de repatriarse, se han podido establecer cifras más exactas sobre los refugiados instalados en los campamentos. Tales cifras se han dado a conocer y se han utilizado para estimar la cifra de planificación para la alimentación del número de beneficiarios, tal como se describe en el párrafo 47. La OACNUR tiene previsto terminar el registro de toda la población de los campamentos para finales de 2000.



Políticas gubernamentales y consideraciones relativas al desarrollo

13. El Gobierno de Argelia sigue prestando asistencia, destinada sobre todo al mejoramiento de la infraestructura básica y la logística, y contribuye al desarrollo de los recursos humanos. Además, está solicitando denodadamente recursos externos y facilitando la canalización de las donaciones internacionales. La OACNUR, los donantes bilaterales y las ONG prestan apoyo a proyectos especiales, entre ellos proyectos de servicios de abastecimiento de agua, saneamiento ambiental, salud, nutrición, educación, transporte y vivienda, que directa e indirectamente benefician a la población total de refugiados en los campamentos.
14. La aridez de la tierra y la lejanía de los campamentos limitan considerablemente la participación de los refugiados en actividades productivas y generadoras de ingresos. La especial condición política de los refugiados saharauis en Argelia, cuyo gobierno reglamenta sus desplazamientos en el interior del país, agravada por la falta de posibilidades económicas en las localidades vecinas, ha acrecentado su dependencia de las intervenciones y el apoyo externos. La asistencia humanitaria internacional se ocupa principalmente del sustento de los refugiados, pero algunas organizaciones ejecutan actividades de desarrollo en pequeña escala centradas en la enseñanza de oficios, la salud, la nutrición, la educación y la agricultura. Para una población que lleva viviendo más 25 años en alojamientos provisionales, estas actividades contribuyen considerablemente a reforzar la iniciativa individual y aumentar el amor propio de sus integrantes. No obstante, la incertidumbre acerca de la repatriación ha contribuido a limitar la realización de inversiones cuantiosas o a largo plazo en actividades de desarrollo.

ESTRATEGIA DE RECUPERACIÓN

Necesidades de los beneficiarios

15. Una misión conjunta de evaluación PMA/OACNUR visitó los campamentos de refugiados situados cerca de la ciudad de Tinduf del 7 al 13 de marzo de 2000. Representantes de la Media Luna Roja Argelina acompañaron a la misión y un nutricionista de una ONG noruega participó en ella en calidad de especialista. La misión de evaluación entrevistó a hombres y mujeres en los diferentes campamentos, visitó los principales almacenes, se reunió con los jefes de los comités alimentarios y celebró extensas reuniones con las autoridades locales. Su principal finalidad era evaluar las necesidades basándose en una revisión del número total de beneficiarios, examinar las modalidades vigentes de ejecución y recomendar mejoras para el seguimiento y la rendición de informes, así como para fortalecer la coordinación entre los diferentes asociados.

Población de los campamentos

16. Los refugiados saharauis en Argelia están alojados en cuatro grandes campamentos situados cerca de la ciudad de Tinduf en la zona sudoccidental del país. El campamento más cercano se encuentra a 40 kilómetros de dicha ciudad y el más alejado a alrededor de 120 kilómetros. La población de refugiados vive en condiciones difíciles, caracterizadas por la violencia e inhospitalidad del clima, sobre todo en los meses de verano e invierno; el aislamiento de los emplazamientos; y la carencia crónica de posibilidades económicas.
17. Según estimaciones basadas en muestras aleatorias de la población, las mujeres y niñas constituyen el 60% de los refugiados residentes en la zona de Tinduf. El número medio de



componentes de una familia es de 6,7 miembros. Se estima que alrededor del 40% de la población tiene menos de 14 años, de ahí la tasa relativamente elevada de hogares con familiares a cargo. Las condiciones especiales en que viven los refugiados parece que han modificado la mentalidad tradicional de los saharauis con respecto a la mujer, lo que ha contribuido a mejorar considerablemente el estado y las condiciones generales de las mujeres en los campamentos. Las mujeres se distinguen por su firmeza y energía y participan activamente en todos los aspectos de la vida en los campamentos.

18. Las mujeres se encargan de la administración general de los campamentos y cumplen una función destacada en las actividades sanitarias y de saneamiento ambiental y en la distribución de los productos alimentarios. Totalizan el 80% de los trabajadores de salud en los 29 centros sanitarios instalados en los cuatro campamentos. El 60% del personal médico y paramédico, dos directores de hospital y varios médicos son mujeres. Además, constituyen el 60% de los profesores que enseñan en los campamentos. Ellas desempeñan estas funciones a título gratuito, sin recibir remuneración alguna. Asimismo, los numerosos comités (sociales, culturales, de la juventud y de información pública, entre otros) están compuestos y presididos por mujeres. La Unión de Mujeres Saharaui organiza cursos de capacitación en educación sanitaria y nutricional y contabilidad. Además, se encarga de la costura de las tiendas y de la distribución de éstas a los comités de mujeres en los distritos. Las dependencias de la Unión de mujeres saharauis ejecutan programas especiales para niños y ancianos físicamente incapacitados.

Alimentos

19. Desde 1986, el PMA ha suministrado con regularidad ayuda alimentaria a unas 80.000 personas instaladas en los campamentos, mientras que los donantes bilaterales han cubierto las necesidades de la población restante. Con sujeción a la disponibilidad de alimentos, a las familias residentes en los campamentos se les distribuyen raciones básicas tipo.
20. El comité local de coordinación de la ayuda alimentaria de Tinduf, compuesto por representantes del PMA, la OACNUR, la Media Luna Roja Argelina y la Media Luna Roja Saharaui, determina el plan de distribución mensual y a menudo ajusta la ración mensual tipo en función de los volúmenes disponibles en los almacenes. Los almacenes centrales situados en Rabouni, cerca de Tinduf, constituyen el PEIP que abastece a los cuatro campamentos. Están compuestos de varios depósitos y plataformas y tienen una capacidad de almacenamiento de alrededor de 15.000 toneladas. Sin embargo, la mayoría de los depósitos necesita repararse con urgencia. El envío de los productos alimentarios del PEIP a los cuatro campamentos (es decir, el transporte secundario) a veces ha sufrido retrasos debido a la escasez de camiones y el mal estado de los caminos. La distancia que separa al PEIP de los campamentos varía de 40 a 80 kilómetros.
21. Una vez en los campamentos, los productos se entregan a las mujeres que dirigen los comités de distribución en cada distrito y de ahí a los subcomités y los grupos vecinales, dirigidos también por mujeres. Por tanto, las mujeres controlan y administran toda la cadena de distribución al interior de los campamentos. Aunque la distribución generalmente se lleva a cabo de manera bien organizada, la fatiga física y el tiempo que implica cargar las pesadas bolsas de alimentos desde los centros de distribución hasta las tiendas de campaña representa un grave problema para las mujeres (véase párrafo 41).
22. Un examen realizado en 1999 sobre la contribución de los donantes, incluidos los alimentos del PMA, a la cesta general de alimentos para la población de refugiados reveló que a menudo las existencias en el país se situaban en niveles muy bajos como consecuencia de incompatibilidades entre los programas de ayuda alimentaria y retrasos en



la entrega de los productos a los campamentos. Por consiguiente, las distribuciones de las raciones de alimentos con frecuencia se llevan a cabo de manera irregular e incompleta. Teniendo en cuenta las existencias alimentarias de los almacenes centrales y los suministros previstos del PMA y de otros donantes de ayuda alimentaria, es probable que las existencias de cereales y legumbres necesarias para atender las necesidades alimentarias de la población total de los campamentos se agote antes de finales de julio de 2000, y que las existencias de otros productos básicos se reduzcan a niveles críticos.

Nutrición y salud

23. La última encuesta nutricional exhaustiva realizada en los campamentos se llevó a cabo en 1997 por obra del *Comitato Internazionale per lo Sviluppo dei Popoli* (CISP) y sus resultados se publicaron en 1998. La encuesta reveló la existencia de problemas nutricionales, entre ellos niveles elevados e inaceptables de retraso del crecimiento y graves carencias de micronutrientes. Se hizo observar que sólo el 10% de los hogares en los campamentos podía permitirse comprar alimentos naturales. En 1999, el PMA introdujo productos básicos enriquecidos con vitaminas, hierro y ácido fólico (harina de trigo enriquecida y aceite vegetal). Ese mismo año, el programa también propuso suministrar una mezcla de maíz y soja como suplemento alimenticio para las mujeres y niños malnutridos en el marco de un programa de alimentación especial a cargo de una ONG, pero ésta no pudo garantizar los recursos financieros complementarios necesarios para la aplicación del programa.
24. Aunque el tamaño de las raciones que se pensaban distribuir a la población de beneficiarios del PMA en 1999 era el indicado por las directrices del PMA/OACNUR, la cantidad efectiva de alimentos puesta a disposición por el PMA, los donantes bilaterales y las ONG no bastaba para distribuir las raciones completas. En el pasado, el PMA había tenido problemas para movilizar recursos para esta operación: el compromiso del Programa para 1999 era de 12.125 toneladas, pero a comienzos de diciembre de 1999 las contribuciones no totalizaban más que 8.022 toneladas; es decir, sólo dos tercios del volumen comprometido. Esta situación, asociada a los inesperados retrasos de las entregas de los alimentos de los donantes bilaterales, determinó que se distribuyesen raciones más pequeñas.
25. En principio, los servicios de salud - entre ellos un hospital central, un hospital regional en cada uno de los cuatro campamentos y 29 centros sanitarios distritales - están en condiciones de prestar servicios adecuados a la población de refugiados. El personal médico y paramédico conoce perfectamente los problemas sanitarios predominantes y trabaja en estrecho contacto con los comités distritales. Sin embargo, la falta de equipos imprescindibles, así como de mobiliario básico, y la frecuente escasez de medicamentos obstaculizan el funcionamiento de estos servicios. Para mejorar la situación, la OACNUR, en asociación con varias ONG, suministra medicamentos básicos, mientras que UNICEF ha participado hace poco en una campaña de vacunación en gran escala.

Agua y saneamiento

26. El abastecimiento de agua potable en los cuatro campamentos ha mejorado notablemente. La OACNUR, en estrecha colaboración con las autoridades de los campamentos, garantiza la disponibilidad de volúmenes adecuados de agua para consumo humano y usos domésticos en todos los campamentos. El agua llega a los campamentos en camiones y se almacena en tanques que abastecen a los diferentes barrios de cada subdistrito. En los campamentos distantes se han perforado pozos y se está trabajando en la instalación de una red de abastecimiento de agua para todos los campamentos. Un



ingeniero hidráulico contratado a jornada completa por la OACNUR trabaja para mejorar la calidad del agua y garantizar la salubridad del abastecimiento.

27. Los campamentos de refugiados saharauis se distinguen por su pulcritud y sus buenas condiciones higiénicas. La mayoría de los hogares dispone de letrinas de pozo y cada hogar es responsable del mantenimiento de su propia letrina. Los comités de saneamiento vecinales encabezados por mujeres se encargan diariamente de recoger y eliminar la basura y mantener limpios los barrios. Los cobertizos para los animales se han establecido en zonas confinadas situadas en las afueras de los campamentos.

Vivienda

28. El Gobierno de Argelia ha facilitado los terrenos situados cerca de Tinduf y las autoridades saharauis administran los campamentos. La OACNUR suministra el material para las tiendas de campaña, y los mismos refugiados se encargan de confeccionarlas y armarlas. Además, cerca de cada tienda hay una construcción de ladrillos que sirve de cocina y dormitorio.

Educación

29. Las autoridades de los campamentos atribuyen la máxima prioridad a la educación y han desplegado considerables esfuerzos por garantizar la enseñanza básica para todos los niños en edad escolar. El analfabetismo es relativamente escaso y predomina fundamentalmente entre las personas ancianas. Cada campamento dispone de una escuela primaria y hay tres internados principales que ofrecen educación primaria e intermedia. Actualmente, alrededor de 40.000 niñas y niños asisten a las escuelas primarias, y en este nivel de educación no hay ninguna diferencia apreciable entre ambos sexos en lo que se refiere a la matrícula.
30. Cada año alrededor de 5.000 jóvenes que han completado los siete años de instrucción en los campamentos prosiguen su educación secundaria y superior en Argelia u otros países. Sin embargo, como lo ha hecho notar el personal docente de los campamentos, muchos de ellos encuentran cada vez mayores dificultades para cumplir con los requisitos que les permitan cursar estudios secundarios o universitarios en Argelia o el extranjero. En respuesta, la OACNUR, en colaboración con algunas ONG, está estudiando la posibilidad de crear centros de formación profesional (en carpintería, mecánica y reparación de coches, entre otros oficios) para jóvenes mayores de 15 años.

Producción ganadera y actividades comerciales conexas

31. La producción pecuaria, consistente principalmente en la cría de caprinos y ovinos, es muy apreciada entre los refugiados. Las mujeres son propietarias de la mayor parte del ganado. Esta actividad proporciona un suplemento nutricional (leche fresca y carne) y una valiosa fuente de ingresos. Sin embargo, el elevado costo de los piensos y la limitada disponibilidad de agua constituyen factores limitativos, y sólo el 10% de los hogares puede permitirse criar más de tres cabezas de ganado. La mayoría de los refugiados no tiene sino uno o dos animales, y más de un tercio de la población no dispone de ninguno.
32. Dadas las circunstancias especiales de los refugiados y el aislamiento geográfico de los campamentos, las posibilidades de emprender actividades generadoras de ingresos o comerciales son sumamente limitadas. Pocos refugiados tienen acceso a dinero en efectivo, por lo general a través de alguna que otra transferencia realizada por parientes que viven en el extranjero, o por la venta de ganado. El comercio menor, a cargo de comerciantes ambulantes que visitan los campamentos, consiste en la compra y venta de ropa, zapatos,



vasijas de cocina, materiales de limpieza, cigarrillos y otros artículos sin importancia. Tanto las mujeres como los hombres participan en el comercio.

La función de la ayuda alimentaria

33. La ayuda alimentaria tiene por función cubrir las necesidades alimentarias básicas de todos los refugiados en los campamentos mediante la distribución general de alimentos. A fin de remediar las carencias de las raciones alimentarias básicas y compensar la limitada ingestión de alimentos frescos se suministran productos enriquecidos con micronutrientes (harina de trigo y aceite vegetal).

Enfoques de la intervención

34. El PMA cubrirá las necesidades alimentarias básicas de los refugiados mediante el suministro de una cesta de alimentos compuesta de cereales, legumbres, aceite vegetal, azúcar y sal. Los refugiados recibirán mensualmente los alimentos del PMA por conducto de los comités de mujeres distritales y vecinales. La OACNUR proporcionará levadura para la elaboración de pan y té para la población adulta. Otros productos alimentarios se suministrarán en ocasiones especiales o mediante programas de alimentación complementaria. Las ONG internacionales cubrirán las principales necesidades de micronutrientes de los beneficiarios con actividades nutricionales especiales o programas de alimentación selectivos en las escuelas y hospitales.

Evaluación de los riesgos

35. Las escasas contribuciones recibidas por la operación del PMA en 1999 y los retrasos en las entregas de los productos determinaron que los refugiados dispusieran de volúmenes insuficientes de alimentos en 1999 y comienzos de 2000. Hasta que las contribuciones de alimentos no aumenten y se entreguen con regularidad, subsistirá el peligro de que el insuficiente consumo de alimentos precipite la peor crisis nutricional jamás registrada desde el inicio de la asistencia internacional.
36. La carencia de programas de alimentación especiales y/o la limitada disponibilidad de micronutrientes esenciales podrían deteriorar aún más el estado sanitario y nutricional de los grupos vulnerables y de los demás sectores expuestos a riesgo.
37. El inadecuado tratamiento de las aguas subterráneas probablemente dará lugar a tasas elevadas de infecciones parasitarias, con consecuencias para el estado sanitario y nutricional de la población.
38. Aunque el transporte primario ha funcionado de manera satisfactoria, el transporte secundario (es decir, del PEIP a los campamentos) ha tropezado con algunos problemas relacionados con la limitada flota de camiones, la carencia de piezas de recambio para los camiones más viejos y la escasez de combustible. A menos que la Media Luna Roja Argelina y la OACNUR adopten medidas para superarlos, estos problemas podrían retrasar considerablemente las entregas de alimentos a los campamentos.

Objetivos y metas

39. Las metas de la asistencia del PMA están en consonancia con las políticas y estrategias delineadas en la Declaración sobre el Cometido del PMA. En espera de una solución duradera del problema de los refugiados, el objetivo específico de la presente operación será garantizar la entrega oportuna de alimentos básicos para contribuir al sustento de la población de los campamentos de refugiados, estimada en 155.000 personas.



PLAN DE EJECUCIÓN

Componentes básicos del programa

Distribuciones generales de alimentos

40. A los refugiados residentes en los cuatro campamentos se les entregarán raciones completas de alimentos básicos. El comité local de coordinación de Tinduf organizará las distribuciones mensuales de alimentos y adoptará las medidas necesarias para garantizar las entregas oportunas en los campamentos. Los productos se transportarán desde los almacenes principales del PEIP, situados en Rabouni, hasta los puntos de distribución finales (PDF) en los cuatro campamentos, con arreglo a un programa establecido. A las personas encargadas de la distribución de alimentos en los campamentos se les avisará por anticipado la fecha de entrega, las cantidades asignadas y el volumen de la ración que ha de distribuirse a cada hogar.
41. Una vez en los campamentos, los productos se entregarán directamente a los jefes de los comités de distribución distritales y de ahí a los grupos vecinales que, después de pesarlos y repartirlos de acuerdo con la ración prescrita, los entregarán a los grupos de hogares, esto es 50 beneficiarios, para que los distribuyan entre ellos. El PMA y la OACNUR han colaborado para garantizar que las mujeres participen plenamente en la administración de la ayuda alimentaria en los campamentos. Las mujeres presidirán todos los comités distritales y vecinales de distribución de alimentos y estarán presentes durante todo el período de la distribución, que normalmente dura unos diez días en cada campamento. Rellenarán los formularios de seguimiento en los que anotarán los productos distribuidos, las pérdidas y el número de beneficiarios atendidos. Además, para facilitarles la fatigosa tarea de cargar los alimentos, la OACNUR dispondrá la entrega de carretillas para el transporte de los productos al interior de cada campamento.
42. Debido al elevado número de casos de anemia entre las mujeres en edad de procrear y la frecuencia de casos retraso del crecimiento entre los niños menores de cinco años, los asociados concertarán esfuerzos para volver a poner en marcha programas de alimentación suplementaria y terapéutica en todos los campamentos, escuelas y hospitales. Por ejemplo, varias ONG, con el apoyo de la OACNUR y un donante bilateral, han comenzado a trazar un plan comunitario de recuperación sanitaria y nutricional que deberá ejecutarse a mediados del año 2000. El plan suministrará suplementos multiminerales y multivitamínicos a 11.000 mujeres en edad de procrear y un suplemento nutricional enriquecido a 8.000 niños menores de cinco años. Además, las ONG tienen intención de financiar la compra de frutas y hortalizas para los principales hospitales e internados de los campamentos.

Actividades de recuperación

43. Dadas las condiciones especiales de los refugiados, la presente operación del PMA no tiene posibilidades reales de contribuir significativamente a la autosuficiencia de los beneficiarios mientras éstos permanezcan en los campamentos. Por consiguiente, la OPSR se centrará en el suministro de raciones alimentarias básicas como una operación de asistencia y mantenimiento.
44. La OACNUR, los donantes bilaterales y las ONG seguirán prestando apoyo a proyectos agrícolas, de abastecimiento de agua, educación y salud en pequeña escala, que establecerán las bases para la futura recuperación después de la repatriación de los



refugiados. En estos momentos, como parte de las actividades anteriores al referéndum, la OACNUR participa en una campaña de sensibilización para fomentar la confianza entre los refugiados e informarles sobre el peligro de las minas. Asimismo, la OACNUR, los donantes bilaterales y las ONG seguirán prestando apoyo a los planes de capacitación de las 4.000 mujeres aproximadamente que asisten a los centros de la Unión de mujeres saharauis. En las actividades de capacitación se enseñará enfermería, educación nutricional, contabilidad, economía doméstica, costura y tejido. Las misiones de evaluación han recomendado que estas actividades no cuenten con el apoyo de incentivos alimentarios habida cuenta de la numerosa concurrencia.

Beneficiarios, necesidades y cesta de alimentos

45. La permanencia prolongada de los refugiados los ha llevado en los últimos años a depender cada vez más de la asistencia externa. De ahí que la mayoría de los colaboradores de este programa de asistencia hayan coincidido en señalar la necesidad de ampliar la definición de vulnerabilidad, en especial en el contexto del aislamiento geográfico y la hostilidad del medio físico. A este respecto, predomina la opinión de que la asistencia externa debe cubrir las necesidades humanitarias básicas de toda la población residente en los campamentos de refugiados y que, de ser necesario, se han de formular programas nutricionales y de alimentación suplementaria.
46. Como consecuencia, el PMA y la OACNUR planificarán su asistencia alimentaria para la siguiente fase basándose en un número total de 155.000 beneficiarios, cifra de planificación que la OACNUR ha confirmado hasta que no complete el registro en los campamentos de refugiados. La cifra de planificación revisada no difiere mucho del número de beneficiarios de los campamentos que ha recibido asistencia alimentaria de todos los donantes, incluido el PMA; en efecto, el número osciló entre 149.000 y 155.301 refugiados entre 1977 y 1999.
47. La cifra de planificación revisada se basa en el número de refugiados registrados por la OACNUR a partir de las listas de votantes admisibles al referéndum y de sus familiares a cargo elaboradas por la MINURSO en Tinduf. A mediados de marzo, la OACNUR había registrado a 107.800 personas (posibles votantes y sus familiares directos) entre los refugiados incluidos en la lista de la MINURSO. La OACNUR prevé que la cifra final de todos los refugiados registrados en los campamentos ascenderá a 130.000 cuando se complete el registro previo el 31 de mayo de 2000. Asimismo, estima que alrededor de 25.000 refugiados representarán el número total de personas residuales, o aquellos que pertenecen al grupo de las personas “no votantes” residentes en los campamentos. La cifra de planificación de 155.000 se volverá a ajustar con arreglo a los resultados finales del registro, que la OACNUR completará el 31 de diciembre de 2000.
48. Si en el curso de la presente operación los donantes bilaterales o las ONG suministran asistencia alimentaria básica a los refugiados en los campamentos, el PMA reducirá sus entregas de productos en consecuencia.

Ración

49. La ración básica de la población de los campamentos de refugiados aportará unas 2.100 kilocalorías por persona y día, y es compatible con las directrices del PMA/OACNUR.

Producto

Gramos por persona al día



Cereales	450
Legumbres	60
Aceite vegetal	25
Azúcar	30
Sal yodada	5

50. Para diversificar la ración, el componente de cereales estará compuesto de harina de trigo y arroz, y el de legumbres, de frijoles y lentejas.

Arreglos institucionales y selección de los colaboradores

51. La operación propuesta es coherente con el memorando de entendimiento PMA/OACNUR y sus elementos tendrán acogida en la carta de acuerdo que se suscribirá con el Gobierno de Argelia en el momento de su aprobación. El PMA suministrará los productos alimenticios básicos a la población de refugiados seleccionada, mientras que la OACNUR y las ONG participantes suministrarán los productos alimenticios complementarios. Además, La OACNUR, por conducto de sus asociados de ejecución, garantizará el bienestar de la población de los campamentos facilitándole servicios de abastecimiento de agua, saneamiento ambiental, combustible, educación y protección.
52. El Gobierno de Argelia administra las actividades generales de socorro para los refugiados saharauis cerca de Tinduf. El Ministerio de Asuntos Exteriores se encarga de todos los asuntos normativos relacionados con las funciones y contribuciones de los distintos donantes y organismos de las Naciones Unidas. La Media Luna Roja Argelina, que ha sido designada como el principal asociado de ejecución, se encarga de las operaciones logísticas y participa directamente en las actividades de evaluación y seguimiento de las necesidades. En los campamentos, la Media Luna Roja Argelina trabaja en estrecho contacto con la Media Luna Roja Saharaui.
53. Varios donantes bilaterales han suministrado la mayor parte de la asistencia de socorro en los últimos cinco años. Esta asistencia, constituida por productos alimentarios básicos, alimentos complementarios y artículos no alimentarios, se canaliza por conducto de las ONG europeas que ejecutan programas especiales de salud y nutrición. En el momento de la preparación de la presente OPSR no se disponía de información sobre el volumen de los compromisos bilaterales para el 2000 y los años sucesivos.
54. Con la finalidad de reforzar los mecanismos de cooperación entre todos los colaboradores, se ha creado un comité de coordinación de la ayuda alimentaria, compuesto de representantes del Gobierno de Argelia, la Media Luna Roja Argelina, el PMA, la OACNUR y los donantes bilaterales, y presidido por el Director en el país del PMA. El comité se reúne una vez al mes con objeto de examinar el suministro de los productos alimentarios y la situación de las existencias, y verificar los informes de distribución. Además, constituye un foro en el que los colaboradores interesados examinan la ejecución de las actividades de socorro e intercambian información sobre las contribuciones y proyectos futuros.
55. También se ha establecido un comité de coordinación de la ayuda alimentaria en Tinduf. Presidido por la OACNUR, se compone de representantes del PMA, la Media Luna Roja Argelina, la Media Luna Roja Saharaui y las ONG. Tiene por funciones principales determinar los planes mensuales de distribución y examinar los informes de distribución y



seguimiento. El comité local se reúne todos los meses pocos días antes de que se celebre la reunión del comité de coordinación en la capital.

Creación de capacidad

56. El PMA colaborará con los intentos de creación de capacidad de la Media Luna Roja Argelina mediante actividades de capacitación sobre gestión de la logística alimentaria, distribución de alimentos, seguimiento y rendición de informes. Además, organizará dos talleres de capacitación sobre logística de los alimentos y gestión del almacenamiento para el personal local de la Media Luna Roja Argelina y sus colegas sobre el terreno. En los programas de capacitación se incluirán manuales que traten de temas pertinentes. Además, el PMA, en colaboración con la OACNUR, organizará talleres de capacitación especiales sobre seguimiento y rendición de informes para los colegas y el personal local en los campamentos.

Disposiciones logísticas

57. Los productos alimentarios del PMA se entregarán en el puerto de Orán, en Argelia. La Media Luna Roja Argelina recibe los envíos alimentarios en representación del Gobierno y organiza el transporte por carretera hasta el almacén central del PEIP de Rabouni, situado cerca de los campamentos de refugiados. La Media Luna Roja Argelina ha demostrado tener capacidad para manipular los productos alimentarios del PMA así como los envíos de otros donantes y garantizar la puntualidad de la entrega de los productos en el PEIP a costos competitivos y con pérdidas mínimas.
58. La Media Luna Roja Argelina ha abierto hace poco una oficina en Tinduf y, en cooperación con el PMA, participará directamente en la administración de los almacenes en el PEIP. Además, colaborará con la OACNUR y las autoridades locales pertinentes para garantizar el transporte inmediato y oportuno de la ayuda alimentaria desde los almacenes centrales a los PDF de los campamentos. El PMA ha solicitado 50.000 dólares EE UU para encargarse de la reparación y el mejoramiento de los depósitos del PEIP y suministrar equipo para los almacenes.

Seguimiento y evaluación

59. La oficina en el país del PMA estará constituida por dos miembros del personal internacional y tres miembros del personal nacional. Se encargará del seguimiento de la ejecución de los proyectos y de sus logros. Prestará especial atención al seguimiento de las entregas de ayuda alimentaria de todas las fuentes gracias a la instalación de un sistema ampliado de seguimiento de los envíos y de distribución de los productos. Asimismo, prestará especial atención al traslado de los productos del PMA con arreglo a las modalidades actuales de distribución generalizada de alimentos y rendición de informes unificados utilizadas por los asociados de ejecución.
60. Un oficial del PMA con sede en Tinduf cumplirá la función de enlace con los dos oficiales de la OACNUR encargados del seguimiento de la operación en los campamentos.
61. La oficina en el país del PMA en Argel garantizará la mejora del seguimiento y la rendición de informes por parte de los asociados de ejecución. La nueva presentación de los informes se centrará en el traslado de los productos del PMA y de los donantes bilaterales y ONG, y en que las distribuciones de alimentos y la rendición de informes se ajusten a los niveles convenidos y a los beneficiarios seleccionados, desglosados por sexo y por grupos de edad. Los indicadores nutricionales y sanitarios se obtendrán de los centros de salud, y dos ONG europeas, a saber, CISP y Médico Internacional (MI), realizarán



encuestas nutricionales. La presencia constante de personal del PMA y la OACNUR durante el ciclo de distribución y la vigilancia del contacto con la población beneficiaria garantizarán el seguimiento de la función desempeñada por las mujeres y la participación de éstas en la administración de los alimentos, así como de las variaciones del número de beneficiarios y la verificación aleatoria del recibo de los productos en los hogares.

62. Al final de cada mes se presentará un informe sobre el seguimiento de la ejecución del proyecto que facilitará información sobre:
- la recepción de los productos en el puerto de Orán y en el PEIP de Rabouni, separando los productos del PMA de los demás;
 - los volúmenes de alimentos distribuidos, distinguiendo los productos del PMA de los demás;
 - el número de beneficiarios, divididos por sexo y grupos de edad;
 - el aporte energético/calórico de la ración media distribuida, en comparación con la norma prevista;
 - el estado de nutrición y salud de los grupos más vulnerables, basándose en los registros de los centros sanitarios;
 - la participación de las mujeres en la capacitación sobre administración de alimentos; y
 - la participación de las mujeres en los comités alimentarios y de otro tipo, y en la administración de los campamentos y la toma de decisiones.

Medidas de seguridad

63. Dado el estado de agitación política imperante en los últimos diez años en Argelia, al país se le ha incluido ahora en la Fase 3 de Seguridad de las Naciones Unidas. La presencia internacional de las Naciones Unidas se reduce al personal imprescindible. El personal internacional se aloja en un único hotel situado en Argel y trabaja en locales comunes. Los desplazamientos del personal se limitan a las actividades oficiales. Un oficial de seguridad sobre el terreno a jornada completa presta apoyo al personal y vigila la evolución de la situación. Todos los directores de las organizaciones integran el Equipo de Gestión de la Seguridad presidido por el Coordinador Residente. No se admite a ningún familiar del personal en el país. Esta situación ha limitado la presencia de las Naciones Unidas en el país. El presupuesto anual de seguridad para el PMA se estima en 18.000 dólares EE UU, incluida la contribución del PMA al sueldo del oficial de seguridad sobre el terreno, al equipo común de seguridad y a otras necesidades.

Estrategia de retirada

64. La única estrategia viable de retirada para la presente OPSR consiste en la resolución de la cuestión saharauí y la repatriación e reintegración finales de los refugiados. El PMA tiene previsto prestar asistencia a los refugiados durante la repatriación y para contribuir a la rehabilitación después de la reintegración en el Sáhara Occidental.

Mecanismos para imprevistos

65. La incertidumbre acerca de la repatriación y del calendario para llevarla a cabo es una causa permanente de dificultades en la planificación de la asistencia humanitaria. Esta operación de dos años ofrecerá un programa más estable de atención y sustento alimentario en los campamentos de refugiados. El PMA, en estrecha colaboración con la MINURSO y



la OACNUR, vigilará la evolución de la situación política a fin de estar preparado para la eventual repatriación de los refugiados. En el caso de repatriación, los productos alimentarios de la presente operación se transferirán al programa de repatriación, según lo convenido con el Gobierno de Argelia y de conformidad con el principio del PMA de que los alimentos deben seguir a los refugiados. El PMA podrá organizar inmediatamente una operación de urgencia (OU) para asistir a la repatriación, basándose en la OU de planificación para imprevistos preparada en 1997 en previsión de la repatriación de los refugiados en ese entonces.

PROYECTO DE PRESUPUESTO Y NECESIDADES DE INSUMOS

66. En los Anexos I y II se facilitan los pormenores del presupuesto.

RECOMENDACIÓN

67. Se recomienda a la Junta Ejecutiva la aprobación de la presente operación prolongada de socorro y recuperación, con arreglo al presupuesto que figura en los Anexos I y II.



ANEXO I

DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO

	Cantidad (t)	Costo medio por tonelada	Valor (dólares)
COSTOS PARA EL PMA			
A. Costos operacionales directos			
Productos ¹			
– Harina de trigo	45 260	183	8 270
– Arroz	5 658	230	1 301
– Lentejas	3 395	375	1 263
– Frijoles	3 395	375	1 263
– Aceite vegetal	2 829	600	1 695
– Azúcar	3 395	240	814
– Sal yodada	566	160	90
Total de productos	64 498	325	14 777
Transporte externo		70,45	4 540
TIAM		91,35	5 800
Total de TTAM		91,35	5 800
Otros costos operacionales directos		0,95	61 000
Total costos operacionales directos			25 217
B. Costos de apoyo directo (véase Anexo II para detalles)			
Total costos directos			618 500
C. Costos de apoyo indirecto (7,8 por ciento del total de los costos directos)			
Total costos de apoyo indirecto			20 000
COSTO TOTAL PARA EL PMA			27 817

¹ Se trata de una cesta de alimentos teórica utilizada con fines de presupuestación y aprobación. Al igual que en todos los proyectos asistidos por el PMA, la combinación exacta y las cantidades efectivas de productos que se suministrarán al proyecto pueden variar con el tiempo en función de la disponibilidad de productos para el PMA y en el país receptor.



ANEXO II

NECESIDADES DE APOYO DIRECTO (*dólares*)**Costos de personal**

Internacional (P-2)	200 000
Voluntarios de las Naciones Unidas	48 000
Consultores internacionales y ASE	-
Personal local y temporeros	150 000
Total parcial	308 000

Servicios de apoyo técnico y capacitación

Preparación del proyecto	2 500
Seguimiento y evaluación del proyecto	2 500
Capacitación	2 000
Total parcial	7 000

Viajes y dietas

Generales	25 000
En el país	15 000
Total parcial	40 000

Gastos de oficina

Alquiler de local	24 000
Comunicaciones	50 000
Suministros de oficina	3 000
Reparación y mantenimiento de equipo	4 000
Total parcial	81 000

Operaciones de vehículos

Combustible y mantenimiento	20 000
Total parcial	20 000

Equipo

Vehículos	15 000
Equipo de comunicaciones	3 000
Equipo informático	4 500
Mobiliario y equipo	5 000
Total parcial	27 500

Otros

Promoción	5 000
Seguridad	36 000
Relaciones con el público y los medios de comunicación	4 000
Total parcial	45 000

TOTAL DE COSTOS DE APOYO DIRECTO	618 500
---	----------------



ANEXO III

ASISTENCIA ANTERIOR DEL PMA A LOS REFUGIADOS SAHARAUIS EN ARGELIA (enero de 1987-agosto de 2000)

	Número del proyecto	Beneficiarios	Fecha de inicio	Fecha final	Duración	Costo total para el PMA (dólares EE UU)	Costo de los alimentos del PMA (dólares EE UU)	Alimentos (toneladas)	
Información resumida									
	OU	70 800 (hombres)	01/01/1987	23/11/1989	3 años	6 418 716	5 175 677	17 074	
	OPS/OPSR	76 900	01/01/1990	30/08/2000	11 años	47 034 592	29 392 772	94 393	
	Total	74 867			14 años	53 453 308	34 568 449	111 467	
Información sobre el proyecto									
	OU	3181.00	57 000	01/01/1987	30/06/1987	6 meses	1 087 384	1 040 572	2 707
		3181.01	57 000	01/01/1988	30/06/1988	6 meses	1 183 400	977 867	2 697
		3181.02	80 000	25/05/1988	24/11/1988	6 meses	1 537 051	1 197 077	5 138
		3848.00	80 000	11/09/1988	05/08/1989	6 meses	1 519 895	1 195 091	3 642
		3848.01	80 000	24/05/1989	23/11/1989	6 meses	1 090 986	765 070	2 890
	OPS	4155.00	80 000	01/01/1990	31/12/1990	12 meses	3 565 366	2 783 315	10 589
		4155.01	80 000	01/01/1991	31/12/1991	12 meses	3 718 241	2 528 058	8 502
		4155.02	80 000	01/01/1992	31/12/1992	12 meses	3 671 744	2 931 890	4 147
		4155.03	80 000	01/01/1993	31/12/1993	12 meses	8 095 527	6 187 508	10 437
		4155.04	80 000	01/01/1994	31/12/1994	12 meses	3 874 053	2 134 971	9 804
		4155.05	80 000	01/01/1995	31/12/1995	12 meses	4 613 946	2 612 283	9 985
		4155.06	80 000	01/01/1996	31/12/1996	12 meses	6 105 225	3 183 012	11 305
		4155.07	49 000	01/01/1997	30/06/1998	18 meses	3 140 379	1 683 120	6 445
		4155.08	80 000	10/01/1998	31/03/1999	6 meses	4 435 603	2 357 720	8 928
	OPSR	6099.00	80 000	01/04/1999	30/08/2000	17 meses	5 814 508	2 990 895	14 251

